

# Jer

## Chapter 46

Javanese Interlinear

Reference: Javanese Bible (SABDA)

על- תנביא ירמיהו אל- יהוה דבר- היה אשר 1  
tumrap- nabi-ipun Yirmeyahu dhateng- Yéhuwah pangandikan- wonten ingkang  
[H5030](#) [H3414](#) [H4013](#) [H3068](#) [H1697](#) [H1961](#)  
:הגוים  
para-bangsa

Pangandikane Sang Yehuwah marang Nabi Yeremia tumrap para bangsa.

על- היה אשר- מצרים מלך נכו פרעה חיל על- למצרים 2  
ing- wonten ingkang- Mesir raja Néko Piraun wadya-bala tumrap- tumrap-Mesir  
[H1961](#) [H4714](#) [H4428](#) [H6549](#) [H6549](#) [H2428](#) [H4714](#)  
בשנת בבל מלך נבוכדנאצר הכה אשר בכרכמש פרת נהר-  
ing-taun Babèl raja Nébukadnézar dipunkalahaken ingkang ing-Karkemis Efrat lèpèn-  
[H8141](#) [H0894](#) [H4428](#) [H5019](#) [H5221](#) [H3751](#) [H6578](#) [H5104](#)  
:יהודה מלך יאשיהו בן- ליהויקים הרביעית  
Yéhuda raja Yosia putra- Yoyakim kaping-sekawan  
[H3063](#) [H4428](#) [H2977](#) [H3079](#) [H7243](#)

Tumrap Mesir. Tumrap wadya-balane Sang Prabu Pringon Nekho, ratu ing Mesir, kang ngadegake kemah ana ing sapinggire bengawan Efrat, ing sacedhake Karkhemis lan kang diasorake dening Sang Prabu Nebukadnezar, ratu ing Babil, nalika ing taun kang kaping pate paprentahane Sang Prabu Yoyakim bin Yosia, ratu ing Yehuda:

למלחמה: ונשו וצנה: מגן ערכו 3  
dhateng-perang lan-majengna lan-tamèng-ageng tamèng samektakna  
[H4421](#) [H5066](#) [H4043](#)

"Cepakna tameng gedhe lan tameng cilik lan majua perang!

מרקו בכוכעים וקתנצבו הפרשים ועלו הסוסים אסרו 4  
gosokna mawi-topong lan-siagakna para-jaranan lan-numpaka kapal-kapal pasangna  
[H4838](#) [H3553](#) [H3320](#) [H5927](#) [H0631](#)  
:הסרינת: לבשו הרמחים  
klambi-waja agemanana tumbak-tumbak  
[H5630](#) [H3847](#) [H7420](#)

He para bala jaranan, jaranira abah-abahana lan tunggangana! Nataa gelarira kalawan nganggo topong, asahana tumbakira, ngrasuka kerenira!

ונבוריתם אהור נסנים תחיים תמה ראיתי מדוע 5  
lan-para-prajuritipun wangsul mundur ajrih piyambakipun kula-sumerep kénging-menapa  
[H1368](#) [H0268](#) [H5472](#) [H1992](#) [H7200](#) [H4069](#)  
מסביב מגור הפני ולא נסו ומנוס יכתו  
saking-sakubengipun pagiris nolèh lan-mboten mlayu lan-ngungsi dipunremuk  
[H5439](#) [H4032](#) [H6437](#) [H3808](#) [H5127](#) [H4498](#) [H3807](#)  
:יהוה נאם-  
Yéhuwah pangandikanipun-  
[H3068](#) [H5002](#)

Yagene Sunpirsani padha giris sarta padha mundur? Prawirane padha kasoran, mlayu sar-saran, tanpa nolah-noleh, pagiris saka keblat papat!, -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah --.

הַגְּבוּר	יָמְלוֹט	וְאֵל-	הַקָּל	יְנוּס	אֶל-	6
ing kang-kiyat	lolos	lan-sampun-ngantos	ing kang-énggal	mlayu	sampun-ngantos	
<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H4422</a>	<a href="#">H0408</a>	<a href="#">H7031</a>	<a href="#">H5127</a>	<a href="#">H0408</a>	
	וְנַפְלוֹ:	כְּשָׁלוֹ	עֵפְרַת	נְהַר-	יַד	עַל-
	lan-dhawah	sami-kesandhung	Efrat	lèpèn-	pinggir	ing-
	<a href="#">H5307</a>	<a href="#">H3782</a>	<a href="#">H6578</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H3027</a>	<a href="#">H6828</a>

Wong kang cacingan ora bisa lumayu, pahlawan ora bisa oncat, ana ing sisih lor ing sapinggire bengawan Efrat padha kejengklok lan ambruk.

מִיָּמִיו:	יִתְנַעֲשׂוּ	כְּנֹהָרוֹת	יַעֲלֶה	כִּיָּאֵר	זֶה	מִי-	7
toyonipun	umob	kados-lèpèn-lèpèn	minggah	kados-bènjir	punika	sinten-	
<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1607</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H2975</a>	<a href="#">H2088</a>	<a href="#">H4310</a>	

Sapa ta kang mbludag kaya bengawan Nil lan kang banyune molak-malik kaya kali?

וְיֵאֱמָר	מַיִם	יִתְנַעֲשׂוּ	וְכְנֹהָרוֹת	יַעֲלֶה	כִּיָּאֵר	מִצְרַיִם	8
lan-ngandika	toya	umob	lan-kados-lèpèn-lèpèn	minggah	kados-bènjir	Mesir	
<a href="#">H0559</a>	<a href="#">H4325</a>	<a href="#">H1607</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H5927</a>	<a href="#">H2975</a>	<a href="#">H4714</a>	
וְיִשְׁבִי		עֵיר	אֲבִידָה	אֲרֶץ	אֲכַסֶּה-	אֲעָלֶה	
lan-para-ingkang-manggen	kitha		kula-numpes	bumi	kula-nutupi-	kula-badhe-minggah	
<a href="#">H3427</a>			<a href="#">H0006</a>	<a href="#">H0776</a>	<a href="#">H3680</a>	<a href="#">H5927</a>	
						בְּהַ:	
						ing-ngriku	

Iya iku Mesir kang mbludag kaya bengawan Nil, lan banyune molak-malik kaya kali. Sumbara: Aku arep ngluberi lan nutupi bumi nyirnakake kutha saisine.

וּפְוֵט	כּוּשׁ	הַגְּבוּרִים	וְיֵצְאוּ	הַרְכָּב	וְהַתְּהַלְלוּ	הַסּוּסִים	עָלוּ	9
lan-Put	Kus	para-prajurit	lan-medal	kréta-perang	lan-ngamuka	kapal-kapal	majengna	
<a href="#">H6316</a>		<a href="#">H1368</a>	<a href="#">H3318</a>	<a href="#">H7393</a>			<a href="#">H5927</a>	
	קֶשֶׁת:	דְּרָכִי	תַּפְשִׁי	וְלוֹדִיִּים	מָגֵן	תַּפְשִׁי		
	panah	ing kang-menthang	ing kang-nyepeng	lan-tiyang-Lud	tamèng	ing kang-nyepeng		
	<a href="#">H7198</a>	<a href="#">H1869</a>	<a href="#">H8610</a>	<a href="#">H3866</a>	<a href="#">H4043</a>	<a href="#">H8610</a>		

He jaran, padha nyandera! He kareta perang, padha mbalapa! He para prawira mangsaha perang! He kowe wong Etiopia lan wong Put kang asikep tameng lan wong Lidia kang menthang gandhewa!

	נִקְמָה	יוֹם	צְבָאוֹת	יְהוָה	לְאֹדְנִי	הָהוּא	וְהַיּוֹם	10
	piwales	dinten	Sarwa-Dumadi	Yéhuwah	kagunganipun-Gusti	punika	lan-dinten	
	<a href="#">H5360</a>	<a href="#">H3117</a>		<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H1931</a>	<a href="#">H3117</a>	
	וְרוֹתָהּ	וְשִׁבְעָהּ	חֶרֶב	וְאֲקָלָהּ	מִצְרַיִם		לְהִנָּקֵם	
	lan-marem	lan-mareg	pedhang	lan-nguntal	dhateng-para-mengsahipun		kangge-males	
	<a href="#">H7301</a>	<a href="#">H7646</a>	<a href="#">H2719</a>	<a href="#">H0398</a>			<a href="#">H5358</a>	
צָפוֹן	בְּאֶרֶץ	צְבָאוֹת	יְהוָה	לְאֹדְנִי	זִבְחַ	כִּי	מִדְּמָם	
lèr	ing-tanah	Sarwa-Dumadi	Yéhuwah	kagunganipun-Gusti	kurban	amargi	saking-rahipun	
<a href="#">H6828</a>	<a href="#">H0776</a>		<a href="#">H3069</a>	<a href="#">H0136</a>	<a href="#">H2077</a>		<a href="#">H1818</a>	
						פְּרֵת:	נְהַר-	אֶל-
						Efrat	lèpèn-	ing-
						<a href="#">H6578</a>	<a href="#">H5104</a>	<a href="#">H0413</a>

Iki dinane Pangeran Yehuwah, Gustining sarwa dumadi, dina piwales dina tumibaning piwales marang para mungsuhe. Pedhang bakal memangsa nganti wareg, lan nguyup getihe nganti marem. Amarga Gusti Allah, Gustining sarwa dumadi nganakake kurban sembelehan ing tanah lor ing sacedhake bengawan Efrat.

לְשׂוּא tanpa-guna <a href="#">H7723</a>	מִצְרַיִם Mesir <a href="#">H4714</a>	בֵּת putra-èstri- <a href="#">H1323</a>	בְּתוּלַת prawan <a href="#">H1330</a>	צָרִי balsem <a href="#">H6875</a>	וּקְחֵי lan-pundhutna <a href="#">H3947</a>	גִּלְעָד Giléad <a href="#">H1568</a>	עָלִי minggaha <a href="#">H5927</a>	11
לָדָּהּ kangge-panjenengan	אֵין mboten-wonten <a href="#">H0369</a>	תְּעָלָהּ kasarasan	רְפֹאֹת jampi-jampi <a href="#">H7499</a>	(הַרְבִּית) panjenengan-nambahi <a href="#">H7235</a>	[הַרְבִּיתוֹ [k]			

He kenya putri Mesir!, menyanga ing Gilead njupuk beboreh! Ora ana gunane anggonmu tetamba akeh, kowe ora bakal bisa mari!

נְבוּר prajurit <a href="#">H1368</a>	כִּי- amargi-	הָאָרֶץ bumi <a href="#">H0776</a>	מְלָאָה kebak <a href="#">H4390</a>	וְצוֹחָתָדָּהּ lan-jeritanipun <a href="#">H6682</a>	קְלוֹנָהּ kawiranganipun <a href="#">H7036</a>	גוֹיִם para-bangsa	שָׁמִיעוּ sami-mireng <a href="#">H8085</a>	12
	פ P	שְׁנִיָּהֶם: kekalihipun <a href="#">H8147</a>	נְפֹל sami-dhawah <a href="#">H5307</a>	יַחְדָּיו sesarengan	כְּשָׁלוּ kesandhung <a href="#">H3782</a>	בְּגוֹר nglawan-prajurit <a href="#">H1368</a>		

Para bangsa wus padha krungu mungguh cacadmu, bumi wus kebak pasambatmu, amarga para prawira padha tunjang-tinunjang, sakarone bareng ambruk.”

הַנְּבִיא nabi-ipun <a href="#">H5030</a>	יִרְמְיָהוּ Yirmeyahu <a href="#">H3414</a>	אֶל- dhateng- <a href="#">H0413</a>	יְהוּוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	דִּבְרֵהּ dipunngandikakaken <a href="#">H1696</a>	אֲשֶׁר ingkang	תְּדַבֵּר pangandikan-punika <a href="#">H1697</a>	13	
	מִצְרַיִם: Mesir <a href="#">H4714</a>	אָרֶץ tanah <a href="#">H0776</a>	אֶת- -	לְהַקּוֹת kangge-nyerang <a href="#">H5221</a>	בָּבֶל Babèl <a href="#">H0894</a>	מֶלֶךְ raja <a href="#">H4428</a>	נְבוּכַדְרֶאֶצַּר Nébukadnézar <a href="#">H5019</a>	לְבוּא bab-rawuhipun <a href="#">H0935</a>

Pangandikane Sang Yehuwah marang Nabi Yeremia, bab rawuhe Sang Prabu Nebukadnezar, ratu ing Babil, arep nelukake tanah Mesir:

וּבְתַחְפַּנְחֶס lan-ing-Tahpanhès <a href="#">H8471</a>	בְּנֶה ing-Nof <a href="#">H5297</a>	וְהַשְׁמִיעוּ lan-undhangna <a href="#">H8085</a>	בְּמִגְדוֹל ing-Migdol	וְהַשְׁמִיעוּ lan-undhangna <a href="#">H8085</a>	בְּמִצְרַיִם ing-Mesir <a href="#">H4714</a>	הַמָּרְסָה martosna <a href="#">H5046</a>	14
חֲרָב pedhang <a href="#">H2719</a>	אֶכְלָהּ nguntal <a href="#">H0398</a>	כִּי- amargi-	לָדָּהּ panjenengan-piyambak	וְהָגֵן lan-cawisna	הַתִּינִיב siagakna <a href="#">H3320</a>	אֲמָרוּ ngendikakna <a href="#">H0559</a>	
						סְבִיבֵיהֶּם: sakubengipun <a href="#">H5439</a>	

“Wartakna ana ing Mesir, lan kandhakna ana ing Migdol! Kandhakna ana ing Memfis lan ing Takhpanhes! Tuturana: Nataa gelar lan samektaa, amarga ing saubengira wus gusis, kamangsa ing pedhang!

יְהוּוָה Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	כִּי amargi	עָמַד saged-ngadeg <a href="#">H5975</a>	לֹא mboten <a href="#">H3808</a>	אֲבִירָהּ para-prajuritipun <a href="#">H0047</a>	נִסְתָּהּ kasapu <a href="#">H5502</a>	מְדוּעַ kénging-menapa <a href="#">H4069</a>	15
						הַדָּפוּ: nyurung-piyambakipun <a href="#">H1920</a>	

Yagene Apis keplayu sapinira lanang apa ora kuwawa nanggulangi? Sanyata, Sang Yehuwah wus nelukake dheweke!

16  
 תְּרַחֵם רְעֵהוּ בּוֹשֵׁל הַרְבָּה  
 kancanipun dhateng- אֵשׁ נֶפֶל גַּם- מַלְאָכִים  
 H7453 H0413 H0376 H5307 H1571 H3782 ingkang-kesandhung kathah

אֶרֶץ וְאֶל- עַמָּנוּ אֶל- וְנִשְׁבָּה וְקוֹמָה וְיֵאמְרוּ  
 tanah lan-dhateng- bangsa-kita dhateng- lan-wangsul mangga-ngadeg lan-sami-ngandika  
 H0776 H0413 H0413 H7725 H0559

הַיּוֹנָה: הַרְבַּ מִפְּנֵי מוֹלְדֵי תַּנּוּ  
 ingkang-nindakaken pedhang saking-ngajeng lair-kita  
 H3238 H2719 H6440 H4138

Saka ing antaranira akeh kang kejengklok lan ambruk, kang siji kandha marang sijine: Payo padha ngulihhi bangsa kita, tanah kalairan kita, prelu ngendhani pedhang kang ngamuk iki!

17  
 הַמּוֹעֵד: הָעֵבִיר מְצֻרִים מֶלֶךְ- פִּרְעֹה שָׁם קָרְאוּ  
 wekdalipun ngliwataken gègèr Mesir raja- Piraun ing-ngriku sami-nyebat  
 H4150 H7588 H4714 H4428 H6547 H8033 H7121

Nyebuta jenenge Pringon, ratu ing Mesir: Tukang ribut kang ora migunakake wektu kang becik.

18  
 כִּי שָׁמַי אֲנִי חַי- שָׁמַי צְבָאוֹת יְהוָה הַמֶּלֶךְ נָא- אֲנִי חַי-  
 sayekti asmanipun Sarwa-Dumadi Yéhuwah Sang-Raja pangandikanipun- Ingsun gesang-  
 H8034 H3068 H4428 H5002 H0589

יָבֹוא: בָּיִם וְכַכְרֵמֶל בְּהָרִים כְּתוּבֹר  
 badhe-rawuh ing-segara lan-kados-Karmèl ing-antawising-gunung kados-Tabor  
 H0935 H3220 H3760 H2022 H8396

Demi Ingsun kang gesang, -- mangkono pangandikane Sang Prabu kang asmane Yehuwah, Gustining sarwa dumadi, -- tekane bakal prasasat gunung Tabor kang munggul ing antarane gunung-gunung liyane, kaya gunung Karmel ing pinggiring sagara.

19  
 בֶּת- יוֹשֶׁבֶת לָדָּ עֲשֵׂי גּוֹלָה כְּלִי  
 putra-èstri- ingkang-manggen kangge-panjenengan samektakna boyongan prabotipun  
 H1323 H3427 H1473 H3627

יּוֹשֶׁב: מֵאֵין וְנִצְתָה תְּהִיָּה לְשֵׁמָה נֹף כִּי- מְצֻרִים  
 ingkang-manggen tanpa lan-dipunobong badhe-dados dados-sepi Nof amargi- Mesir  
 H3427 H0369 H3341 H1961 H8047 H5297 H4714

ס  
 S

He putri Mesir kang wis suwe pamanggonira nyepakna samubarang kang kanggo lakunira menyang ing pambuwangan. Amarga Memfis bakal dadi sepi mamring, dinadekake jugrungan kang ora dienggoni maneh.

20  
 רָאָה רָאָה מִצְפּוֹן קָרְץ מְצֻרִים פִּיָּה יִפְהַ עֵגְלָה  
 rawuh rawuh saking-lèr laler-ingkang-nyokot Mesir rupanipun ingkang-ayu- pedet-èstri  
 H0935 H0935 H6828 H7171 H4714 H3304 H3304

Mesir iku pedhet kang bregas, nanging ana laler cathak siji kang nekani saka lor.

21  
 הגזיה תמזיה  
 piyambakipun ug-  
[H1992](#) [H1571](#)

כי- אמרגי-  
 amargi-  
 מרזק למו  
 kados-pedet  
[H4770](#) [H5695](#)

בקרבה  
 ing-tengahipun  
[H7130](#)

שכריה  
 prajurit-bayaranipun  
[H7916](#)

הפני מinger  
 גסו mlayu  
[H5127](#)

לא מboten  
 saged-ngadeg  
[H5975](#)

אירם bilainipun  
 בא rawuh  
[H0343](#) [H0935](#)

יום dinten  
 כי amargi  
[H3117](#)

פקדתם :  
 paukumanipun  
[H6486](#)

עתי עליהם  
 wekdal tumrap-piyambakipun  
[H6256](#)

Uga prajurit buruhan kang ana ing kono, iku kaya pedhet-pedhet kang lemu, padha minger lan lumayu bebarengan, padha ora bisa nanggulangi, amarga dinaning bilai nempuh marang wong-wong iku, yaiku mangsa tibaning paukumane.

22  
 ילכו sami-lumampah  
[H3212](#)

בתיל mawi-wadya-bala  
[H2428](#)

כי- אמרגי-  
 amargi-  
 ילך lumampah  
[H3212](#)

כנתש kados-ula  
[H5175](#)

עצים :  
 kajeng  
[H6086](#)

כחמבי kados-tukang-negor  
[H2404](#)

לה dhateng-piyambakipun

באי sami-rawuh  
[H0935](#)

ובקרדמות lan-mawi-kapak  
[H7134](#)

Swarane kaya ula kang ngeses, samangsa padha maju kanthi wadya-bala; padha nempuh marang dheweke klawan nggawa wadung kayadene para blandhong.

23  
 יחקר saged-dipuntliti  
[H2713](#)

לא מboten  
[H3808](#)

כי sanajan  
[H3068](#)

יהוה Yéhuwah  
[H3068](#)

נאם- pangandikanipun-  
[H5002](#)

יערה wanipun  
[H3772](#)

כרתו sami-ngrubuhaken  
[H3772](#)

להם kangge-piyambakipun  
[H1992](#)

ואין lan-mboten-wonten  
[H0369](#)

מארבה tinimbang-walang  
[H0697](#)

רבן langkung-kathah  
[H7231](#)

כי amargi

מספר :  
 cacahipun  
[H4557](#)

Wong iku padha negori alase, -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah, -- sanadyan ora kena dileboni: amarga luwih akeh katimbang walang, tanpa wilangan cacaha.

24  
 צפון :  
 lèr  
[H6828](#)

עם- bangsa-  
[H3027](#)

בד ing-tanganipun  
[H3027](#)

נתנה dipunserahaken  
[H5414](#)

מצרים Mesir  
[H4714](#)

בת- putra-èstri-  
[H1323](#)

הבישה wirang  
[H3001](#)

Putri Mesir dadi kawirangan dipasrahake marang ing tangane bangsa saka ing lor."

25  
 אל- dhateng-  
[H0413](#)

פוקר ngukum  
[H2009](#)

הנני lah-Ing  
[H2009](#)

ישראל Israèl  
[H3478](#)

אלהי Gusti-Allahipun  
[H0430](#)

צבאות Sarwa-Dumadi  
[H3068](#)

יהוה Yéhuwah  
[H3068](#)

אמר ngandika  
[H0559](#)

אלהיה para-déwanipun  
[H0430](#)

ועל- lan-tumrap-  
[H4714](#)

מצרים Mesir  
[H4714](#)

ועל- lan-tumrap-  
[H6547](#)

פרעה Piraun  
[H6547](#)

ועל- lan-tumrap-  
[H4996](#)

מנא saking-No  
[H4996](#)

אמון Amon  
[H0528](#)

הבטחים para-ingkang-pitados  
[H0982](#)

ועל- lan-tumrap  
[H6547](#)

פרעה Piraun  
[H6547](#)

ועל- lan-tumrap-  
[H4428](#)

מלכיה para-rajanipun  
[H4428](#)

ועל- lan-tumrap-

בו :  
 dhateng-piyambakipun

Pangandikane Sang Yehuwah, Gustining sarwa dumadi, Gusti Allaha Israel: “Lah, Ingsun ndhatengake paukuman marang dewa Amon saka Tebe, marang Pringon dalah tanah Mesir, para dewane lan para ratune, yaiku marang Pringon dalah para wong kang pracaya marang dheweke.

נַפְשֵׁם nyawanipun <a href="#">H5315</a>	מִבְּקָשֵׁי para-ingkang-ngupados <a href="#">H1245</a>	בֵּיר ing-tanganipun <a href="#">H3027</a>	וְנִתְּחִים lan-Ingsun-nyerahaken-piyambakipun <a href="#">H5414</a>				26
עַבְדָּיו para-abdinipun <a href="#">H5650</a>	וּבֵיר lan-ing-tanganipun- <a href="#">H3027</a>	בָּבֶל Babel <a href="#">H0894</a>	מֶלֶךְ raja- <a href="#">H4428</a>	נְבוּכַדְרֶאֶצַּר Nébukadnézar <a href="#">H5019</a>	וּבֵיר lan-ing-tanganipun <a href="#">H3027</a>		
יְהוּוָה: Yéhuwah <a href="#">H3068</a>	נָאֵם- pangandikanipun- <a href="#">H5002</a>	קִינָה kina <a href="#">H3117</a>	כִּימִי- kados-dinten- <a href="#">H3117</a>	תִּשְׁכֹּן dipunenggen <a href="#">H7931</a>	כֵּן punika	וְאַחֲרָיו lan-sasampunipun-	

ס  
S

Ingsun bakal ngulungake wong-wong iku marang ing tangane wong kang ngarah marang nyawane, yaiku ing tangane Nebukadnezar, ratu ing Babil lan para punggawane. Nanging sawise iku, nagara iku bakal dienggoni kaya dhek jaman kuna, -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah --.

כִּי amargi <a href="#">H3478</a>	יִשְׂרָאֵל Israèl <a href="#">H2865</a>	תַּתָּה giris <a href="#">H0408</a>	וְאֵל- lan-sampun- <a href="#">H0408</a>	יַעֲקֹב Yakub <a href="#">H3290</a>	עַבְדֵי abdiningsun <a href="#">H5650</a>	תִּיֵּא ajrih <a href="#">H3372</a>	אֶל- sampun- <a href="#">H0408</a>	וְאַתָּה lan-panjenengan	27
שְׂבִים tetawanipun <a href="#">H0776</a>	מֵאֶרֶץ saking-tanah <a href="#">H2233</a>	זֶרַעַךְ turunipun <a href="#">H0853</a>	וְאֵת- lan- <a href="#">H7350</a>	מִרְחֹק saking-tebih <a href="#">H3467</a>	מוֹשַׁעַךְ ngluwari-panjenengan <a href="#">H2009</a>	הַנָּה lah-Ingsun			
ס S <a href="#">H2729</a>	מִחֲרִיד: ingkang-nggègèri <a href="#">H0369</a>	וְאֵין lan-mboten-wonten <a href="#">H0369</a>	וְשֵׂאֵן lan-ayem <a href="#">H7599</a>	וְשֶׁט lan-tentrem <a href="#">H8252</a>	יַעֲקֹב Yakub <a href="#">H3290</a>	וְשָׁב lan-wangsul <a href="#">H7725</a>			

Dene sira, he abdiningsun Yakub, aja wedi, he Israel, aja kuwatir! Amarga lah, Ingsun mitulungi sira saka ing panggonan kang adoh, tuwin turunira saka ing nagara pambuwangane. Yakub bakal bali mulih lan urip ayem sarta tentrem, tanpa ana kang gawe giris.

כִּי amargi <a href="#">H3068</a>	יְהוּוָה Yéhuwah <a href="#">H5002</a>	נָאֵם- pangandikanipun- <a href="#">H3290</a>	יַעֲקֹב Yakub <a href="#">H5650</a>	עַבְדֵי abdiningsun <a href="#">H3372</a>	אֶל- ajrih <a href="#">H0408</a>	אֶתָּה sampun- panjenengan	28
וְהַגֹּיִם para-bangsa <a href="#">H3605</a>	בְּכָל- dhateng-sedaya- <a href="#">H3617</a>	כָּלָה tumpes <a href="#">H3617</a>	אֶעֱשֶׂה Ingsun-ndamel <a href="#">H0833</a>	כִּי amargi <a href="#">H0589</a>	אֲנִי Ingsun <a href="#">H0854</a>	אֶתָּה kaliyan-panjenengan	
אֶעֱשֶׂה Ingsun-ndamel <a href="#">H3808</a>	לֹא- mboten- <a href="#">H0853</a>	וְאַתָּה nanging-panjenengan <a href="#">H0853</a>	שְׂמָה ing-ngriku <a href="#">H5080</a>	הַדְּחִיתִיךָ Ingsun-mbucal-panjenengan <a href="#">H5080</a>	אֶשָּׂר ingkang		
לֹא mboten <a href="#">H3808</a>	וְנָקָה lan-mbebas <a href="#">H5352</a>	לְמִשְׁפָּט mawi-kaadilan <a href="#">H4941</a>	וְיִסְרְתִיךָ nanging-Ingsun-ngukum-panjenengan <a href="#">H3256</a>	כָּלָה tumpes <a href="#">H3617</a>			
						ס S <a href="#">H5352</a>	אֶנְקִיךָ: Ingsun-mbebas-panjenengan <a href="#">H5352</a>

Dene sira, he abdiningsun Yakub, aja wedi, -- mangkono pangandikane Sang Yehuwah --, amarga Ingsun nganthi sira, sakehing bangsa ing nagara, panggonan anggoningSun mbuyarake sira, iku bakal Sunsirnakake, nanging sira iku ora bakal Suntumpes, Ingsun bakal nggitiki sira manut ing angger-angger, nanging Ingsun babar pisan ora nganggep sira tanpa kaluputan.”